

НАЗВАНИЯ ПИРОГОВ В ВОРОНЕЖСКИХ ГОВОРАХ

Пирог – большое изделие из теста с начинкой, «коренное, многообразное изделие так называемого хлебного типа» (Похлёбкин 1998, с.74). В воронежских говорах зафиксированы следующие наименования пирогов. **Бе'лый**: *Белый пякли: скавараду разагреши, маслом намажыши, руки намочиши и калабочкам рас – на сковараду. ВСКР. Борис.; кули'ч (ВСКР. Борис.).* В русских говорах *кули'к* 'свадебный пирог' (кемер.) (СРНГ, 16, с.66). Номен образован путём метафории 'кулич' > 'пирог'. **Ку'ха**: *Куха был фкусный! СУХ.БРЗ. Бобр.* В русских диалектах *ку'ха* 'сладкое печенье' (сарат.) (СРНГ, 16, с.182). Этимологию слова можно связать с глаголом *куха'рить* 'стряпать, приспешничать'; ср. также *ку'фа*, *ку'хва* 'чан, кадь, бочка' (вор.) (Даль, 2, с.228). **Паро'ши** (мн.): *В нашим силе любые пираги называют парошы. ЗЛЖ. Лиск.*

Большой пирог называется **пы'шка** (НЖ.БЫК Бутур.). Номен возник вследствие метафории 'пышка' > 'пирог'. **Ря'женец** (Даль, 4, с.125). В.И. Даль фиксирует данный номинатив также с пометой «кур.»; этимологически это слово связано с глаголами *ряди'ть*, *ряжа'ть*, *ря'живать* 'готовить, припасать и делать' (Там же). В русских говорах зафиксирована номинация *пиро'г ря'женный*: «пирог, который называют ряженым, делается необыкновенно большой величины, с кашею или яйцами, а в пост с кашею и рыбою или грибами» (курск., одесск.) (СРНГ, 35, с.348-349). Большой овальный пирог – отметим, что в прошлом все русские пироги имели продолговатую форму (Костомаров 1995, с.70), – называется **чинёнок** (СДВ. Аннин.). Этимология данного слова связана с глаголом *чинить* 'начинять': *А патом пирашки чинили. АРТ. Аннин.* **Небольшой пирог** именуется **кныш** (СРНГ, 13, с.346). В русских говорах *кныш* 'небольшой круглый пирог' (дон.), 'круглый без начинки пирог, лепёшка с загнутыми краями, смазанная маслом' (курск., дон., рост., волгогр.) (СРНГ, 13, с.346). По поводу

происхождения этого номинатива мнения исследователей разнятся: 1) восходит к праслав. **кънь* (Фасмер, 2, с.264); 2) заимствовано из польск. *knysz* от нем. диал. *knitsch* ‘что-либо сжатое, сдавленное’, *knitschel* ‘замешенное тесто’, *knitschen* ‘давить’ (Преображенский, 1, с.323). **Кула́бушек**: *Кулабушки удались на славу!* СЛВ. Лиск. Название дано по форме.

Пирог, тесто для которого особым образом месят (*валяют*) в широкой посуде, обозначается как **пиро́г вальцо́ванный**: *Пираги самыя фкусныя – вальцованныя.* РСТ. Эрт.; **пиро́г ва́ляный**: *Валиный он ф чяшки, а патом сажают – эта валиный пирок.* БРД. Аннин. В Словаре В.И. Даля читаем: «Баба тесто валяет, бьёт, месит» (Даль, 1, с.161). Пирог, жаренный на растительном масле, называется **чуда́к** (*ШСТ. Бобр.*); пирог «отличного качества или необычного вида» – **пиро́г с кандибо́бером** (СРНГ, 13, с.39). В русских говорах выражение *с кандибобером* имеет такую семантику: ‘об отличном качестве или необычном виде чего-либо’ (кубан.), ‘о странностях, причудах в поведении кого-либо’ (пенз.) (СРНГ, 13, с.39). Этимология слова *кандибобер* затемнена (Фасмер, 2, с.179), однако ясно, что оно состоит из двух основ: ср. *пройтись крендибобером* ‘пройтись с форсом, под руку с кем-либо’ (СРНГ, 15, с.213), *глядеть синдибобером* ‘смотреть на кого-либо зло, неприязненно’ (бурят.) (СРНГ, 37, с.321). Пирог, украшенный надписью и рисунком, именуется **ря́женец** (СРНГ, 35, с.348). Эта номинация известна и другим русским говорам (курск.); кроме того, *ря́женец* – ‘пирог, убранный разными фигурами и украшениями’ (самар.) (СРНГ, 35, с.348-349). Данное слово можно возвести к *ряди́ть* ‘наряжать, одевать нарядно, украшать’ (Даль, 4, с.125).

Пирог из сдобного теста называется **сдо́бник**: *Бывала, здобники пякли укусные.* КРШ. Бобр. В Словаре В.И. Даля *сдо́бник* ‘сдобный, слоёный пирог’ (Даль, 4, с.166). В русских говорах в значении ‘сдобный пирог’ бытуют лексемы *сдобну́шка* (калин.), *сдобня́к* (яросл.) (СРНГ, 37, с.75-76). Бисквитный пирог именуется **пиро́г бессме́ртный** (*ИСТ. Нж.-Дев.*) (Поликарпов 1913, с.3). Данная номинация возникла вследствие

ремотивации. Пирог из пресного теста обозначается при помощи слова *пресну́ха* (ВОРОН.). У В.И. Даля находим *пресну́ха* ‘пресный пирог’ (Даль, 3, с.530). В русских говорах в значении ‘пирог из пресного теста’ бытуют лексемы *пресну́ха* (твер., яросл., моск.), *пресню́шка* (калин., вят., твер., яросл., сев.-двин., свердл.), *пресня́к* (калуж., пенз., горьк.) (СРНГ, 31, с.91-94).

Пирог без начинки называется *пы́шка*: *Пышка – на праздник када, ана бальшая; накапають на неё вадой и дырачки зделають, штоп пиклась быстрой. СН.ЛПГ. Нж.-Дев.; хлеб: На свадьбу пякли хлел бальной. Р.ГВЗ. Семил.* Данные наименования появились в результате метафории ‘пышка’, ‘хлеб’ > ‘пирог’. Пирог без начинки из муки, молока и яиц, выпекаемый на сковороде, именуется *ду́шик* (ЯБЛ. Остр.). «Пшеничный пирог без всякой начинки, помазанный внутри только маслом или яйцами», обозначается словом *сги́бень* (СРНГ, 37, с.16). У В.И. Даля *сги́бень* ‘пирог, обычно согнутый, сложенный вдвое, с кашей либо с ягодами’ (Даль, 4, с.163). Данное слово в указанном выше значении известно в других говорах (общерус.) (СРНГ, 37, с.16-17).

Пирог с начинкой называется *пиро́г ря́женный*: *Пичёнку сварють, картохи туда, яйцы набьют и пякуть, и шчитаютца ряжанай пирох. ДНС. Россош.* См. об этой номинации выше. *Начи́нка*: *Испяку начинку с малошной кашай. ЧГР. Борис.* В Словаре В.И. Даля *начи́нок*, *начи́ныш* ‘что-либо начинённое, набитое чем’ (Даль, 2, с.497). Наименование возникло вследствие метонимии ‘начинка’ > ‘пирог (с начинкой)’. *Чинёнка* (ЛСТП. Гриб.). У В.И. Даля *чине́нка* ‘пирог с чем-либо’ (тмб.) (Даль, 4, с.605). Этимология слова связана с глаголом *чини́ть* ‘начинять, набивать, наполнять плотно’ (Даль, 4, с.604).

Пирог с капустой обозначается как *капу́стник*: *К празнику капустники пякуть. РСТ. Эрт.* В русских летописях XVI в. *капустник* ‘пирог с капустой’ (СРЯ XI – XVII вв., 7, с.68); в том же значении данный номен зафиксирован в Словаре В.И. Даля (Даль, 2, с.89) и в русских диалектах (волог., твер., новг.,

пск., арх., говоры ТПЗ) (СРНГ, 13, с.60). Пирог с картофелем называется **пиро́г карто́шный**: *Я люблю картошные пироги больша. РСТ. Эрт.*; пирог с луком – **лу́кник** (ЕЛ.-КЛ. Н.-Хоп.); **лу́ковник**: *На Пятроф день лукавник испякём. ДВЦ. Остр.*; **луко́вник** (ПСК. Повор.); **лу́шник**: *Пироги лукам чинили – лушник назывался. АРТ. Аннин.*; **лушни́к** (печённый в горшке слоёный пирог с луком: слой теста, слой лука с кашей): *Лушник – теста да лук с кашай, на празниках ели. БРД. Аннин.* В русских летописях XVII в. встречается номен **луковник** ‘пирог с луком’ (СРЯ XI – XVII вв., 8, с.303); у В.И. Даля **лу́ковник** также ‘пирог с луком’ (Даль, 2, с.273). В русских говорах в значении ‘пирог с луком’ бытуют номинации **лу́ковник** (тамб., пск., ряз., твер., калин., новг., перм., урал., вост.-казах.; моск. – ‘слоёный пирог с луком’), **луко́вник** (свердл.), **лу́шник** (пенз.), **лу́квенник** (куйбыш., ряз.; чкал, моск. – ‘слоёный пирог с луком’), **лу́ковик** (пск., твер., костром., новг., волог., Киров., перм., свердл.; пск., твер. – ‘пирог с луком и какой-либо крупой’) (СРНГ, 17, с.189-190, 215). Пирог со свёклой называется **свеко́льник**: *Свякольник у тябе фкусный. ВОРОН.* У В.И. Даля **свеко́льник** ‘пирог со свёклой’ (Даль, 4, с.146). Пирог с яблоками именуется **я́блочник**: *Блинцоф напякуть, алады тичём и пякли раньша яблачник. ШСТ. Бобр.*; пироги с яблоками или ягодами – **бу́лошни**: *Булашни с яблаками пякли. ЧГР. Борис.* Данное слово восходит к *булка, булочный*. Пирог с фруктовой начинкой обозначается при помощи лексемы **кузня** (удар.?) (ЛЗВ. В.-Мам.). Этимологию данной номинации установить трудно; возможно, она связана с воронежским словом *куженька* ‘ватрушка’.

Пирог с изюмом называется **изю́мник**: *На празник изюмник делали. ЧГР. Борис.* В Словаре В.И. Даля находим **изю́мник** ‘белый хлебец, с запечённым изюмом’ (Даль, 2, с.39). Пирог с маком именуется **ма́ковик**: *Чяста чинёнки пякём, макавик. В.ТРВ. Нж.-Дев.*; **мако́вник**: *Маковник дли дитей был бальшым празникам. ВОРОН.* У В.И. Даля **ма́ковник** ‘пирог с маком, постный’ (Даль, 2, с.292). В русских говорах **ма́ковик** ‘пирог с маком; пирожок; пряник’ (перм., свердл., ср.-урал., краснояр.), **ма́ковник** ‘пирог с

маком' (новг., смол., пск., нижегор., иркут.) (СРНГ, 17, с.311-313), *ма'чник* 'пирог, намазанный сверху маком, сваренным на меду' (СРНГ, 18, с.56).

Пирог с чечевицей обозначается как *ту'жик чечеви'чный* (КЧГ. Нж.-Дев.). Номен образован от *тугой* – по консистенции теста. Пирог с кашей называется *ка'шник* (СРНГ, 13, с.153). В русских говорах *ка'шник* 'пирог с кашей' (дон., арх.), 'пирог с пшённой кашей' (вост.-казах.), 'пирог с рисом и яйцами' (рост.), 'пирог, приготовляемый на крестины' (свердл.) (СРНГ, 13, с.153). *Крупени'к*: *Крупяник у нас фсе любили. М.ЯСР. Эрт.* У В.И. Даля *крупени'к* 'пирог с кашей' (арх.) (Даль, 2, с.202). В русских говорах *крупени'к*, *крупяни'к* (онеж., арх., волог.), *крупе'ник* (бурят.) 'пирог с кашей'; *крупени'к* 'пирог с начинкой из овсяной каши' (волог.), *крупяни'к* '«пирог из крупы»' (арх.), *крупенник* (удар.?) 'ватрушка или лепёшка из пресного теста с начинкою из рассыпчатой каши' (перм.) (СРНГ, 15, с.317).

Пирог с курятиной, выпекаемый к свадьбе, именуется *ку'рник* (ОРЛВ. Тал.). В русских летописях XVI в. *курник* 'пирог с куриным мясом' (СРЯ XI – XVII вв., 8, с.139). У В.И. Даля *ку'рник* 'сдобный круглый пирог, с курицею, яйцами', при этом «замест курицы попадает туда и утка, и говядина»; кроме того, это 'род калача, с запечённою в нём курицею' (дон.) – «свадебная хлеб-соль молодым, от всех родных» (Даль, 2, с.224). В русских говорах *ку'рник* 'пирог с курицей' (общерус., терск. – *курни'к*), 'домашняя птица, запечённая в тесте' (калуж.), 'свадебный пирог' (влад., том.) (пенз.), *курник* (удар.?) 'курица, запечённая в тесте, украшенная веткой яблони и разноцветными бумажками (в свадебном обряде)' (смол.) и др. (СРНГ, 16, с.134-137). Этимология данных слов связана с *курица*; интересной представляется и следующая версия – от *курити* из *кур* 'дым, чад, смрад': первоначально *курник* 'хлеб, выпекаемый на поду русской печки', а семантическая параллель с *курица* является более поздней (Лутовинова 1997, с.156-157). Пирог с нутряным салом обозначается как *карава'ец*: *Каравайцы делали ис пшанишной муки и пякли ф чяшки. НВГ. Гриб.* У В.И. Даля *карава'й* 'круглый пирог с курицею' (смб., нвг.) (Даль, 2, с.89). В русских говорах *карава'ец*

‘сладкий пирог’ (урал.), ‘род свадебного пирога’ (вят.), ‘круглый пирог со свининой или говядиной’ (казан.) (СРНГ, 13, с.64). Этимология данного слова связана с номинацией *сало каравайное* ‘сало в форме круглого куска’. Пирог с рыбой, которая запекается целиком, называется *ры́бник*: *Испику-ка я рыбнику. ГБРВ. Семил.* В Словаре В.И. Даля *ры́бник* ‘кулебяка или вообще пирог с рыбою’ (сев., вост.), при этом «местами различают *кулебяку*, с красною рыбой в звеньях, от *рыбника*, с цельною, непластанною рыбой, капустой и луком» (Даль, 4, с.116). В русских говорах *ры́бник* ‘блюдо из рыбы, запечённой в ржаном тесте’ (карел.), *ры́бница* ‘пирог с рыбой’ (новг.) (СРНГ, 35, с.297).

Пирог с творогом именуется *творо́жник*: *Хотца мне творожника съесть. ДНК. Кашир.* В Словаре В.И. Даля *творо́жник* ‘пирог с творогом’ (Даль, 4, с.395). Пирог со сметаной обозначается с помощью слова *мочёнка* (*ТРТ. Борис.*) – от *мочи́ть* ‘обливать, поливать, обдавать водою или иною жидкостью’ (Даль, 2, с.353). Пирог с мёдом называется *медо́вик*: *На свадьбу алашки пякём, пряниц, мядовик. В.ТРВ. Нж.-Дев.* В русских летописях XVII в. встречается слово *медовник* ‘пряник’ (СРЯ XI – XVII вв., 9, с.62). У В.И. Даля *медови́к* ‘медовый пряник’ (Даль, 2, с.313); в русских говорах *медови́к* ‘пирог с мёдом’ (пск., смол.) (СРНГ, 18, с.71).

Отметим, что, как правило, пироги выпекаются на праздники: *Ты апать пираги пичёш – што за празник? ХЛБ. Н.-Усм.* Пироги с мясом, которые едят на обряде размывания рук роженицы на третий день после родов (сама роженица не ест), называются *зубки́* (*М.АЛБ. Гриб.*). В Словаре В.И. Даля находим *положить роженице на зубок, позолотить, посеребрить зубок* ‘дарить роженицу’ (Даль, 1, с.695). В русских говорах *зубки́* – ‘угощение, которое приносят роженице соседи и родственники, отмечая таким образом появление новорождённого’ (сарат., костром., нижегор., ряз., тул., урал.) (СРНГ, 11, с.361-362). Пирог, который подавали гостям на именинах и в других особых случаях, называется *имени́нник*: *Сперва стали есть именинника* (СРНГ, 12, с.191-192). У В.И. Даля *имени́нник* ‘именинный

пирог' (вор., твр.) (Даль, 2, с.43). В русских говорах *имени'нник* 'пирог, который подавали гостям в особых случаях' (курск., дон., твер., арх.), 'пирог, подаваемый последним блюдом на поминальном обеде' (брян.), *именни'нно* '«домашние пироги, приносимые детьми родных в день своих именин»' (карел.) (СРНГ, 12, с.192). Пирог к сговору перед свадьбой именуется *повиту'шка* (ПРЛ. Семил.). В русских говорах *повиту'шка* 'витая булочка' (свердл., ср.-урал.) (СРНГ, 27, с.247). Этимологию слова можно связать как с *витушка* 'витое изделие из теста с украшениями, которое подавали сватам или молодым', так и с *повивать*; ср.: «*Повивальная сваха* повивает молодую, убирает голову кичкой» (кур.) (Даль, 3, с.143).

Пирог, выпекающийся в четверг четвёртой недели Великого поста, обозначается при помощи слова *средокре'стие*: *Ф праздник пикли пираги; сридакрестие пикли ф папалам паста. ВСКР. Борис*. В русских летописях XII в. *средокрестие, средохрестие* 'середина великого поста, среда на четвёртой неделе' (Срезневский, 3, стлб.483); у В.И. Даля *средокре'стье* 'среда на средокрестной, средопостной, крестопоклонной, четвёртой неделе великого поста, перелом поста, половина' (Даль, 4, с.177). Как видно, данное наименование возникло путём метонимии: 'середина Великого поста' > 'пирог, выпекаемый к середине Великого поста'. Пирог, который готовится в день апостола любви Иоанна Богослова (21 мая) и подаваемый как милость странникам и нищим, называется *пиро'г обе'тный* (Сыроватский 1996, с.385). У В.И. Даля *обе'тный* 'к обету, обещанию относящийся' (Даль, 2, с.640).

Пицца – разновидность открытого пирога из дрожжевого теста – именуется *пи'кса*: *Пирох такой: ложыца теста, на тесту – рят сыра, рят калбасы, рят лучка, рят памидор, эта фсе заливаитца сверху майанезам, можна смитанаю – и в духофку, прапарница и еш; нидавна паивилси. БРВ. Н.-Усм.* **Торт** – пирог из сдобного теста с кремом – обозначается с помощью номена, возникшего вследствие ремотивации, – *торф* (КСТ. Хохол.). У В.И. Даля находим *торт* 'слоёное, круглое сладкое пирожное' (фрн.) (Даль, 4,

с.421). Слово *торт* было заимствовано из нем. *Torte* от ит. *torta* из лат. *tortus* ‘кручёный’, т.е. ‘круглое изделие из теста’ (Фасмер, 4, с.87). Крем называется *крым* (ИСТ. Нж.-Дев.) (Поликарпов 1913, с.38). Номен возник вследствие ремотивации.

Пирожки – маленькие пироги – в воронежских говорах представлены такими наименованиями: *аржаны’е*: *Белые – ета тираги, а аржаные – чинёнки*. СР.КРЧ. Гриб.; *коку’рки* (ШСТ. Бобр.); *ококу’рки*: *У празники някли акакурки*. КЛП. Бутур. В русских говорах *коку’ра* ‘«открытый круглый пирог с начинкой из творога, картофеля, брюквы и т.д.»’ (костром.), ‘«пресный пирог из пшеничной муки»’ (сарат., ряз.) и др.(СРНГ, 14, с.104-105). *Ку’рники*: *Я ныни курники някла*. Б.ПРВ. В.-Хав. В русских говорах *ку’рник* ‘пирожок с творогом’ (новосиб.) (СРНГ, 16, с.135). *Лавру’шки* (ВСКР. Борис.); *начи’нки*: *Начинки пикли ва фсю лапатку*. ЧБЗ. Борис.; уменьш.-ласк. *начи’нчики* (СРНГ, 20, с.288). В русских говорах бытует слово *начи’нка* ‘пирожок с начинкой (из овощей, ягод, фруктов)’ (астрах., сарат., чкал., азерб.) (СРНГ, 20, с.288). *Оре’хи*: *Пакушай маи арехи!* ВШЛ. Липецк. Номен возник в результате метафорического переноса. *Перепе’ки*: *А пирипеки сиводни фкусные были*. КРСЛ. Реп.; *перепе’ники*: *Нынчя пирипеникаф напяку*. ПЧП. Лиск. В русских говорах известно слово *перепёка* ‘выпечное изделие’, ‘перепечённое выпечное изделие’ (олон.) (СРНГ, 26, с.181). Данные номинации связаны с глаголом *перепека’ть*, *перепе’чь* ‘поставить недопечённый вторично в печь, чтобы допёкся’ (о хлебе, пироге), ‘печь излишне, запекать’, ‘испечь всё, о чём идёт речь’ (Даль, 3, с.73); ср. также укр. *перепеча* ‘род лепёшки из кислого теста, испечённой на сковороде’ (Гринченко, 3, с.130-131).

По’нчики: *Пякли пончики на празникам*. ЛМВ. Рам.; *пы’шки* (ИКР. Лиск.). Данные номинации возникли как результат метафории ‘пончики’, ‘пышки’ > ‘пирожки’. *Чинёнки*: *На празники чинёнки някли с картошычкой, с лучком*. АРТ. Аннин.; *чиня’вки* (ВСКР. Борис.); увелич. *чиненя’ки*: *Бальшие чинёнки называютца чиняняками*. ВСКР. Борис. Отметим, что значение ‘большие

пирожки' может также приобретать лексема **чинёнки**: *В гонат, кагда была ис чиво, делали чинёнки – бальшыы пирашки, штоп адним наестца; чинили-та кашей, скарадой, яйцами. М.ВСКР. Борис.* Отметим и уменьш.-ласк. формы наименований пирогов: **пироже'нчики**: *Ани называли их даже пираженчики. КРШ. Бобр.; пирожо'чки (ШСТ. Бобр.).* В русских говорах **пироже'нчик** 'пирожок' (пенз.), 'пирожок с кашей или горохом' (пенз.), 'картофельный пирожок' (смол.), **пироже'нник** 'пирожок с вареньем или мясом' (прибайк.), '«пирог из кислого теста удлинённой формы»' (новг.), **пироже'ньки** 'пирожки' (костром.), **пирожо'чек** 'уменьш.-ласк. к **пирожок**' (иркут.) (СРНГ, 27, с.41, 43).

Круглые пирожки называются **книши'**, **кныши'** (Даль, 2, с.125). В.И. Даль приводит данное слово также с пометой «кур.» (Там же). В русских говорах **книш** 'небольшой круглый пирог' (дон.) (СРНГ, 13, с.346). Пирожки из остатков теста именуются **опёкиши**: *Апёкишы гарячие ды с маслам халодным – харашо! ДНК. Кашир.* В Словаре В.И. Даля **опе'киш** 'всякое печенье, хлебное', **опя'киш** 'хлебец, лепёшка из поскребков' (влд.) (Даль, 2, с.677). В русских говорах **опе'киш** 'неудачно испечённые пироги, лепёшки' (яросл.), 'толстые мягкие ржаные пироги' (арх.) (СРНГ, 23, с.247-248). Этимология данных слов связана с глаголами **опека'ть** 'припекать, поджаривать (хлеб) в печи; давать пригореть' (арх.), **опека'ться** 'становиться готовым, покрываться коркой, печься (о хлебе)' (пск., твер.) (СРНГ, 23, с.247). Пирожки из остатков теста на хлеб обозначаются как **пирожки' цельные**: *Квасоли распаривала, цельные пирашки с квасоли пякла. ШСТ. Бобр.; жаренные пирожки – обжа'ренки* (СРНГ, 22, с.43).

Пирожки с капустой называются **жере'бчики** (М.ЯСР. Эрт.). Этимологию слова можно связать с **же'ребей** 'кусочек, отрубочек, отрезок, частица крошеного, рубленого' (Даль, 1, с.534). **Капу'стники**: *Капусники – с капусткай пиражочки. ШСТ. Бобр.* В русских говорах известна лексема **капу'стничек** 'пирожок с капустой' (новг., волог.) (СРНГ, 13, с.60). См. об этом слове выше. Пирожки с картофелем именуются **карто'шники** (ШСТ.

Бобр.). У В.И. Даля *карто́шник* ‘пирог с картофелем’ (Даль, 2, с.94); то же значение данный номен имеет и в русских говорах (пск., твер.) (СРНГ, 13, с.106). *Пирожки́ карто́шечные* (Б.ВРК. Семил.). В русских говорах *карто́шечный* ‘картофельный’ (куйбыш., чкал., ряз., краснояр.) (СРНГ, 13, с.105). Пирожки с тыквой обозначаются как *ты́квенники*: *Пакладають тыкву ф теста, ды и ф печь – эта тыквинники. ШСТ. Бобр.*; пирожки с яблоками – *куличи́* (ХРН. Н.-Усм.). У В.И. Даля *кули́к* (прм.), *кули́чка* (влгд., кстр.) ‘тоболка, ватрушка’ (Даль, 2, с.216). В русских говорах *кули́к* ‘ватрушка (из теста, каши, сочной с разной начинкой)’ (перм., урал., арх.), ‘ватрушка с творогом или картофелем’ (перм., удм.; *кули́ки* – свердл., *кулики́* – перм.), ‘ватрушка из пресного теста’ (удм.), ‘ватрушка из печёного сочня, иногда четырёхугольной формы’ (перм., арх.) (СРНГ, 16, с.65-66). Указанный номен возник как результат метафории: ‘куличи’ > ‘пирожки’.

Пирожки с яйцами называются *каты́шки*: *Мине угацяли катышками. СН.ЛПГ. Нж.-Дев.*; *чиненя́ки* (ВСКР. Борис.); пирожки с желудями – *лендю́шки* (ВСКР. Борис.). Происхождение слова затемнено; возможно, его следует связать с *лы́ндать* ‘отлынивать... уклоняться от дела’ (Даль, 2, с.276). Большие пирожки с лебедой именуются *ладунки* (удар.?): *Кагда была ис чиво, делали ладунки – бальшие пирашки, штоп адним наестца. М.ВСКР. Борис.* По всей видимости, этимологически данное слово связано с глаголом *ладить* ‘делать’.

Поминальные пирожки обозначаются лексемой *пампу́шки* (ЛЗВ. В.-Мам.). В русских говорах *панпу́шка* ‘пирожок с мёдом, похожий на куриное яйцо’ (чкал.) (СРНГ, 25, с.198). Слово *пампушка* происходит от *пампуха* – из пол. *ratrysch* ‘оладья’ от нем. *Pfannkuchen* ‘блин, оладья’, преобразованного под влиянием слав. *rysch-*, *rysch-* (Фасмер, 3, с.194; Преображенский, 2, с.10); согласно другой точке зрения, это украинское название маленьких круглых пышек из дрожжевого теста возникло из франц. *помпон* ‘шарик’ (Похлёбкин 1996, с.312). *Помину́шки*: *На радитильскую субботу пикли поминушки. ВСКР. Борис.*; *чинёнки*: *Чинёнки – пирашки, пикли на поминки. ЧБЗ. Борис.*

Маленькие пирожки с крестами, которые, по всей видимости, выпекались в четверг четвёртой недели Великого поста (на Средокрестие), называются *похре́стники* (СЛД. Остр.). Происхождение слова связано с *крест*; ср. также *покре́щивать* ‘крестить или покрестить иногда, по временам’ (Даль, 3, с.245).

Вареники – варёные пирожки – в воронежских говорах называются *варе́ни*: *Варени с сырам ели. КРЧ. Рам.*; *варе́шки*: *Малинький сутяшочик на варешки раскаташи. Р.БВЛ. Павл.* Слова обладают прозрачной этимологией – они образованы от *варить*. **Пере́пчики**: *Бабушка наварила пиренчикаф. ЗЛЖ. Лиск.* В русских говорах *перепе́ча* ‘ватрушка с картошкой’ (сев.-двин., арх.), ‘пресная ватрушка с мясом’ (вят.), *перепе́чка* ‘пирог’ (смол.), *пере́печка* ‘маленький пирожок’ (новосиб.) (СРНГ, 26, с.184-186). См. также выше о слове *перепеки*. **Рва́ники**: *Рваникаф я бы съел, только пуцый астынут. ДНК. Кашир.*; **стуле́ники** (РЕП. Реп.). Происхождение последнего слова связано с глаголом *стуля́ть* ‘соединять, притулять одно к другому’ (Даль, 4 с.348). **Чинёнки**: *Иди есть чинёнки с малаком. КРСЛ. Реп.* **Вареники с вишнями** называются *вишинёвники*: *Вареники с вишнями – вишинёвники. ШСТ. Бобр.*; **вареники с картофелем – картофля́ники** (В.ММН. В.-Мам.). В русских говорах *картофля́ники* (лит., лат., эст.), *картофля́нники* (алт.) ‘картофельные лепёшки, оладьи’ (СРНГ, 13, с.104). **Вареники с творогом** именуется *творяже́ники*: *С творагам варили тваряженики. ШСТ. Бобр.*; **вареники с ягодами – яго́дники**: *Ворють с ягадами – ягадники. ШСТ. Бобр.* У В.И. Даля *я́годник* ‘ягодный пирог’ (Даль, 4, с.673).

Пельмени – маленькие варёные пирожки с мясом – имеют такие названия: *пелиме́ни*: *Састряпаши и вареняки, и пелимени. Р.БВЛ. Павл.*; *пелюме́ня*: *У них больше принято пелюменя и чай, а у нас щи, каша, молоко, картоха, блины* (СРНГ, 25, с.335). В Словаре В.И. Даля *пельме́ни* ‘род вареников, начинённых мясом; иногда рыбой, капустой, грибами, редькой’ (Даль, 3, с.29). В русских диалектах бытуют лексемы *пелеме́ни*, *пелеме́нья* (говоры ТПЗ) (СРНГ, 25, с.326). Слово заимствовано из коми, удм. *pelnan* от *pel* ‘ухо’,

пан ‘хлеб’, то есть название дано по форме (Фасмер, 3, с.230); по другой версии – из финск. *пель* ‘ухо’ и *нянь* ‘хлеб’; буквально ‘ушки из муки’ (Шанский 1961, с.245).

Литература

- Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4-х тт. М., 1978-1980.
Луговина И.С. Слово о пище русских: (К истории слов в русском языке). СПб., 1997.
Поликарпов Ф.И. Материалы для изучения южновеликорусских говоров. Нижнедевицкий словарь. Воронеж, 1913.
Пословицы, поговорки, приметы и поверья Воронежской губернии // Памятная книжка Воронежской губернии на 1892 г. Вып. 2. Воронеж, 1892. С.69-286.
Похлёбкин В.В. Собрание избранных произведений. Кулинарный словарь. М., 1996.
Преображенский А. Этимологический словарь русского языка: В 2-х тт. М., 1910-1914.
Словарь русских народных говоров / Гл. ред. Ф.П. Филин, Ф.П. Сороколетов. Вып. 1-37-М.: Л.: СПб., 1965-2003. (СРНГ)
Словарь русского языка XI – XVII вв. / Гл. ред. С.Г. Бархударов. Вып. 1-16. М., 1975-1990. (СРЯ XI – XVII вв.)
Словарь української мови / Под ред. Б.Д. Гринченко: В 4-х тт. Київ, 1907-1909. (Гринченко)
Срезневский И.И. Материалы для словаря древнерусского языка: В 3-х тт. М., 1958.
Сыроватский Н.И. Отчий край: Страницы истории Верхнемамонского и смежных районов. Воронеж, 1996.
Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: В 4-х тт. М., 1964-1973.
Шанский Н.М., Иванов В.В., Шанская Т.В. Краткий этимологический словарь русского языка. М., 1961.

Список условных сокращений сёл и районов

Арт. – Артюшкино, *Б.ВРК.* – Большая Верейка, *Б.ПРВ.* – Большая Приваловка, *БРВ.* – Боровое, *БРД.* – Бродовое, *В.ММН.* – Верхний Мамон, *В.ТРВ.* – Верхнее Турово, *ВСКР.* – Воскресеновка, *ВШЛ.* – Вешаловки, *ГБРВ.* – Губарево, *ДВЦ.* – Девица, *ДНК.* – Данково, *ДНС.* – Донской, *ЕЛ.-КЛ.* – Елань-Колено, *ЗЛЖ.* – Залужное, *ИКР.* – Икорец, *ИСТ.* – Истобное, *КЛП.* – Клёповка, *КРСЛ.* – Краснолипые, *КРЧ.* – Карачун, *КРШ.* – Коршево, *КСТ.* – Костёнки, *КЧГ.* – Кучугуры, *ЛЗВ.* – Лозовое, *ЛМВ.* – Ломово, *ЛСТП.* – Листопадовка, *М.ВСКР.* – Малая Воскресеновка, *М.ЯСР.* – Малые Ясырки, *НВГ.* – Новогольельань, *НЖ.БЫК* – Нижний Бык, *ОРЛВ.* – Орловка, *ПРЛ.* – Перлёвка, *ПСК.* – Пески, *ПЧП.* – Почепское, *Р.БВЛ.* – Русская Буйвловка, *Р.ГВЗ.* – Русская Гвоздёвка, *РЕП.* – Репьёвка, *РСТ.* – Ростоши, *СДВ.* – Садовое, *СЛВ.* – Селявное, *СЛД.* – Солдатское, *СН.ЛПГ.* – Синие Липяги, *СР.КРЧ.* – Средний Карачан, *СУХ.БРЗ.* – Сухая Берёзовка, *ТРТ.* – Третьяки, *ХЛБ.* – Хлебное, *ХРН.* – Хреновое, *ЧБЗ.* – Чибизовка, *ЧГР.* – Чигорак, *ШСТ.* – Шестаково, *ЯБЛ.* – Яблочное; *Аннин.* – Аннинский, *Бобр.* – Бобровский, *Борис.* – Борисоглебский, *Бутур.* – Бутурлиновский, *В.-Мам.* – Верхнемамонский, *В.-Хав.* – Верхнехавский, *Ворон.* – Воронежская обл., *Гриб.* – Грибановский, *Кашир.* – Каширский, *Липецк.* – Липецкая обл., *Лиск.* – Лискинский, *Н.-Усм.* – Новоусманский, *Н.-Хоп.* – Новохопёрский, *Нж.-Дев.* – Нижнедевицкий, *Остр.* – Острогжский, *Павл.* – Павловский, *Повор.* – Поворинский, *Рам.* – Рамонский, *Реп.* – Репьёвский, *Россош.* – Россошанский, *Семил.* – Семилукский, *Тал.* – Таловский, *Хохол.* – Хохольский, *Эрт.* – Эртильский.